

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.

※ Ushbu tarjimadan ariza topshirayotganingizda qo‘llanma sifatida foydalanishingiz mumkin bo‘lib, arizani koreys tilida koreys blankasini to‘ldirib, topshirishingiz kerak ekanligini yodda tuting.

■ 부동산 거래신고 등에 관한 법률 시행규칙 [별지 제1호서식] <개정 2023. 8. 22.> 부동산거래관리시스템 (rtms.molit.go.kr) 에서도 신청할 수 있습니다.

■ “Ko‘chmas mulk oldi-sotdi shartnomalarini ro‘yxatdan o‘tkazish to‘g‘risida”gi qonunni ijro qilish tizimi (rtms.molit.go.kr) orqali ham ariza berish mumkin.

부동산거래계약 신고서

Ko‘chmas mulk oldi-sotdi shartnomasi to‘g‘risida ariza

※ 뒤쪽의 유의사항·작성방법을 읽고 작성하시기 바라며, []에는 해당하는 곳에 √ 표를 합니다. (앞쪽)

※ Ariza orqa tomonidagi to‘ldirish bo‘yicha ko‘rsatmalarni o‘qib chiqing va ma’lumotlarni kiriting. []ga tegishli joylarni (Old tomoni)

√ belgisi bilan belgilang.

접수번호 Qayd raqami	접수일시 Qabul qilish sanasi	처리기간 Ko‘rib chiqish muddati	지체없이 kechiktirilmagan holda	
① 매도인 ① Sotuvchi	성명(법인명) F.I.O. (yuridik shaxs nomi)	주민등록번호(법인·외국인등록번호) Rezidentning ro‘yxatga olish raqami (yuridik shaxs yoki chet el fuqarosining ro‘yxatga olish raqami)	국적 Fuqaroligi	
	주소(법인소재지) Manzil (yuridik tashkilot joylashgan manzil)		거래지분 비율 Oldi-sotdi ulushining nisbati (분의) (qismda)	
	전화번호 Telefon raqami	휴대전화번호 Mobil telefon raqami		
	성명(법인명) F.I.O. (yuridik shaxs nomi)	주민등록번호(법인·외국인등록번호) Rezidentning ro‘yxatga olish raqami (yuridik shaxs yoki chet el fuqarosining ro‘yxatga olish raqami)	국적 Fuqaroligi	
② 매수인 ② Sotib oluvchi	주소(법인소재지) Manzil (yuridik tashkilot joylashgan manzil)		거래지분 비율 Oldi-sotdi ulushining nisbati (분의) (qismda)	
	전화번호 Telefon raqami		휴대전화번호 Mobil telefon raqami	
	③ 법인신고서등 ③ Yuridik tashkilotning arizasi	[]제출 []별도 제출 []해당 없음 []Taqdim etish []Alohida taqdim etish []Tegishli emas		
	외국인의 부동산등 매수용도 Chet el fuqarosining ko‘chmas mulk xarididan maqsadi	[]주거용(아파트) []Turar joy (ko‘p qavatli uylar) []주거용(단독주택) []Turar joy (kottedj) []주거용(그 밖의 주택) []Turar joy (boshqa turar joy) []레저용 []Dam olish uchun []상업용 []Tijorat uchun []공업용 []Sanoat uchun []그 밖의 용도 []Boshqa maqsadlar uchun		
	위탁관리인 Vakolatli shaxs (국내에 주소 또는 거소가 없는 경우) (mamlakatdagi manzili yoki yashash manzili bo‘lmagan holatda)	성명 F.I.O.	주민등록번호 Rezidentning ro‘yxatga olish raqami	
		주소 Manzili		
전화번호 Telefon raqami		휴대전화번호 Mobil telefon raqami		

개업 공인 중개사 Litsenziyaga ega ko‘chmas mulk agenti	성명 (법인명) F.I.O. (yuridik shaxs nomi)		주민등록번호(법인·외국인등록번호) Rezidentning ro‘yxatga olish raqami (yuridik shaxs yoki chet el fuqarosining ro‘yxatga olish raqami)		
	전화번호 Telefon raqami		휴대전화번호 Mobil telefon raqami		
	상호 Korxona nomi		등록번호 Ro‘yxatga olish raqami		
	사무소 소재지 Idora joylashgan manzil				
거래대상 Oldi-sotdi obyekti		④ []토지 []건축물 () []토지 및 건축물 () ④ []Yer []Inshoot () []Yer va inshoot ()			
		종류 Turi	⑤ []공급계약 []Ta‘minot shartnomasi []전매 []Qayta sotuv	[]분양권 []Taqsimot orqali xarid qilish huquqi []임주권 []Ko‘chib kirish huquqi	[]준공 전 []Qurilish yakunlanishidan oldin []준공 후 []Qurilish yakunlangandan so‘ng []임대주택 분양전환 []Ijaraga olingan uy-joyni sotishga o‘zgartirish
	⑥ 소재지/지목 /면적 ⑥ Joylashgan manzili/yer turi/maydoni	소재지 Joylashgan manzili			
		지목 Yer turi	토지면적 Yer maydoni m²	토지 거래지분 Yer oldi-sotdisidagi ulushi (분의) (qismda)	
		대지권비율 Yerga egalik huquqining nisbati (분의) (qismda)	건축물면적 Inshoot maydoni m²	건축물 거래지분 Inshoot oldi-sotdisidagi ulushi (분의) (qismda)	
	⑦ 계약대상 면적 ⑦ Shartnomadagi obyekt maydoni	토지 Yer m²	건축물 Inshoot m²		
⑧ 물건별 거래가격 ⑧ Har bir obyektning oldi-sotdi narxi	원 von				
	공급계약 또는 전매 Ta‘minot shartnomasi yoki qayta sotuv	분양가격 Taqsimot narxi 원 von	발코니 확장 등 선택비 용 Balkonni kengaytirish kabi tanlov xarajatlari 원 von	추가 지급액 등 Qo‘shimcha to‘lov va boshqalar 원 von	
⑨ 총 실제 거래가격 (전체) ⑨ Umumiy amaldagi oldi-sotdi narxi (jami)	합계 Jami 원 von	계약금 Shartnoma kafolat to‘lovi	원 von	계약 체결일 Shartnoma tuzilgan sana	
		중도금 Oraliq to‘lov	원 von	중도금 지급일 Oraliq to‘lov to‘langan sana	
		잔금 Qoldiq to‘lovi	원 von	잔금 지급일 Qoldiq to‘lovi to‘langan sana	
⑩ 종전 부 동산 ⑩ Oldingi ko‘chmas mulk	소재지/지목/ 면적 Joylashgan manzili/yer turi/maydoni	소재지 Joylashgan manzili			
		지목 Yer turi	토지면적 Yer maydoni m²	토지 거래지분 Yer oldi-sotdisidagi ulushi (분의) (qismda)	

	대지권비율 Yerga egalik huquqining nisbati (분의) (qismda)	건축물면적 Inshoot maydoni m²	건축물 거래지분 Inshoot oldi-sotdisidagi ulushi (분의) (qismda)
계약대상 면적 Shartnomadagi obyekt maydoni	토지 Yer m²	건축물 Inshoot m²	건축물 유형() Inshoot turi ()
거래금액 Oldi-sotdi qiymati	합계 Jami 원 von	추가 지급액 등 Qo'shimcha to'lov va boshqalar 원 von	권리가격 Huquqiy narxi 원 von
	계약금 Shartnoma to'lovi kafolat 원 von	중도금 Oraliq to'lov 원 von	잔금 Qoldiq to'lovi 원 von

「부동산 거래신고 등에 관한 법률」 제3조제1항부터 제4항까지 및 같은 법 시행규칙 제2조제1항부터 제4항까지의 규정에 따라 위와 같이 부동산거래계약 내용을 신고합니다.

Men, “Ko‘chmas mulk oldi-sotdisi to‘g‘risida ariza berish to‘g‘risida”gi qonunning 3-moddasi 1-bandidan 4-bandigacha va ushbu qonunni ijro etish to‘g‘risidagi qarorning 2-moddasi 1-bandidan 4-bandigacha bo‘lgan qoidaga muvofiq yuqoridagi kabi ariza topshirmoqdaman.

시장 · 군수 · 구청장 귀하
Shahar, tuman, okrug hokimi janoblariga

첨부서류 Ilova qilinadigan hujjatlar	1. 부동산 거래계약서 사본(「부동산 거래신고 등에 관한 법률」 제3조제2항 또는 제4항에 따라 단독으로 부동산거래의 신고를 하는 경우에만 해당합니다) 1. Ko'chmas mulk oldi-sotdi shartnomasining nusxasi ("Ko'chmas mulk oldi-sotdi shartnomalarini ro'yxatdan o'tkazish to'g'risida"gi qonunning 3-moddasi 2-bandi va 4-bandiga binoan ko'chmas mulk oldi-sotdisi to'g'risida mustaqil ravishda ariza topshirganidagina amal qiladi) 2. 단독신고사유서(「부동산 거래신고 등에 관한 법률」 제3조제2항 또는 제4항에 따라 단독으로 부동산거래의 신고를 하는 경우에만 해당합니다) 2. Yakka tartibdagi arizaning tushuntirish xati ("Ko'chmas mulk oldi-sotdi shartnomalarini ro'yxatdan o'tkazish to'g'risida"gi qonunning 3-moddasi 2-bandi va 4-bandiga binoan ko'chmas mulk savdosini mustaqil ravishda ariza topshirganidagina amal qiladi)
--	--

유의사항 Eslatma

- 「부동산 거래신고 등에 관한 법률」 제3조 및 같은 법 시행령 제3조의 실제 거래가격은 매수인이 매수한 부동산을 양도하는 경우 「소득세법」 제97조제1항·제7항 및 같은 법 시행령 제163조제11항제2호에 따라 취득 당시의 실제 거래가격으로 보아 양도차익이 계산될 수 있음을 유의하시기 바랍니다.
- “Ko'chmas mulk oldi-sotdi shartnomalarini ro'yxatdan o'tkazish to'g'risida”gi qonunning 3-moddasi va ushbu qonunni ijro etuvchi qarorning 3-moddasiga muvofiq, amaldagi oldi-sotdi narxi, sotib oluvchi sotib olgan ko'chmas mulkni sotganida, “Daromad solig'i to'g'risida”gi qonunning 97-moddasi 1-band, 7-band va ushbu qonunni ijro etuvchi qarorning 163-moddasi 11-band 2-xatboshisiga muvofiq, sotib olish paytidagi amaldagi oldi-sotdi narxi sifatida ko'rilishi va shunga muvofiq sotish foydasi hisoblanishi mumkinligini yodda tutishingizni so'raymiz.
- 거래당사자 간 직접거래의 경우에는 공동으로 신고서에 서명 또는 날인을 하여 거래당사자 중 일방이 신고서를 제출하고, 중개거래의 경우에는 개업공인중개사가 신고서를 제출해야 하며, 거래당사자 중 일방이 국가 및 지자체, 공공기관인 경우(국가등)에는 국가등이 신고해야 합니다.
- Agar oldi-sotdi manfaatli tomonlar o'r'tasida to'g'ridan-to'g'ri amalga oshirilsa, tomonlar qo'shma ravishda arizaga imzo qo'yishi yoki muhr bosishi kerak va tomonlardan biri arizani topshirishi kerak. Agar bu vositachilik oldi-sotdisi bo'lsa, arizani faoliyat yurituvchi rieltor topshirishi kerak. Agar tomonlardan biri davlat, mahalliy o'zini o'zi boshqarish organi yoki davlat muassasasi bo'lsa (davlat va boshqalar), arizani davlat va boshqalar topshirishi kerak.
- 부동산거래계약 내용을 기간 내에 신고하지 않거나, 거짓으로 신고하는 경우 「부동산 거래신고 등에 관한 법률」 제28조제1항 부터 제3항까지의 규정에 따라 과태료가 부과되며, 신고한 계약이 해제, 무효 또는 취소가 된 경우 거래당사자는 해제 등이 확정된 날로부터 30일 이내에 같은 법 제3조의2에 따라 신고를 해야 합니다.
- Ko'chmas mulk oldi-sotdi shartnomasining mazmuni belgilangan muddat ichida ariza orqali xabar berilmasa yoki yolg'on ariza berilsa, “Ko'chmas mulk oldi-sotdi shartnomalarini ro'yxatdan o'tkazish to'g'risida”gi qonunning 28-moddasi 1-bandidan 3-bandigacha bo'lgan qoidalariga muvofiq jarima solinadi. Agar ariza berilgan shartnoma tugatilsa, haqiqiy emas deb topilsa yoki bekor qilinsa, oldi-sotdi tomonlari bekor qilish tasdiqlangan kundan boshlab 30 kun ichida ushbu qonunning 3-2-moddasiga muvofiq ariza berishlari kerak
- 담당 공무원은 「부동산 거래신고 등에 관한 법률」 제6조에 따라 거래당사자 또는 개업공인중개사에게 거래계약서, 거래대금지급 증명 자료 등 관련 자료의 제출을 요구할 수 있으며, 이 경우 자료를 제출하지 않거나, 거짓으로 자료를 제출하거나, 그 밖의 필요한 조치를 이행하지 않으면 같은 법 제28조제1항 또는 제2항에 따라 과태료가 부과됩니다.
- Mas'ul davlat xizmatchisi “Ko'chmas mulk oldi-sotdi shartnomalarini ro'yxatdan o'tkazish to'g'risida”gi qonunning 6-moddasiga muvofiq, oldi-sotdi tomonlardan yoki faoliyat yurituvchi ko'chmas mulk agentidan oldi-sotdi shartnomasini, oldi-sotdi to'lovini tasdiqlovchi hujjatlar va boshqa tegishli hujjatlarni taqdim etishni talab qilishi mumkin. Agar bu holda hujjatlar taqdim etilmasa, yolg'on hujjatlar taqdim etilsa yoki boshqa zarur choralar ko'rilmasa, ushbu qonunning 28-moddasi 1-band yoki 2-bandiga muvofiq jarima solinadi.
- 거래대상의 종류가 공급계약(분양) 또는 전매계약(분양권, 입주권)인 경우 ⑧ 물건별 거래가격 및 ⑨ 총 실제거래가격에 부가가치세를 포함한 금액을 적고, 그 외의 거래대상의 경우 부가가치세를 제외한 금액을 적습니다.
- Agar oldi-sotdi obyektining turi ta'minot shartnomasi (taqsimot orqali xarid) yoki qayta sotish shartnomasi (taqsimot orqali xarid qilish huquqi, ko'chib kirish huquqi) bo'lsa, ⑧ har bir mulkning oldi-sotdi narxi va ⑨ umumiy amaldagi oldi-sotdi narxi o'z ichiga olgan qo'shilgan qiymat solig'i (QQS) ko'rsatiladi. Boshqa oldi-sotdi obyektlari uchun esa QQSni hisobga olmagan miqdor ko'rsatiladi.
- "거래계약의 체결일"이란 거래당사자가 구체적으로 특정되고, 거래목적물 및 거래대금 등 거래계약의 중요 부분에 대하여 거래당사자가 합의한 날을 말합니다. 이 경우 합의와 더불어 계약금의 전부 또는 일부를 지급한 경우에는 그 지급일을 거래계약의 체결일로 보되, 합의한 날이 계약금의 전부 또는 일부를 지급한 날보다 앞서는 것이 서면 등을 통해 인정되는 경우에는 합의한 날을 거래계약의 체결일로 봅니다.
- “Oldi-sotdi shartnomasining tuzilgan sanasi” deyilganda, oldi-sotdi manfaatdor tomonlar aniq belgilanganda va oldi-sotdi maqsadlari, oldi-sotdi summasi kabi shartnomaning muhim qismlariga nisbatan tomonlar kelishuvga erishgan kun nazarda tutiladi. Bu holatda, kelishuv bilan birga shartnoma pulning to'liq yoki ma'lum qismi qisman to'langan bo'lsa, to'lov kuni oldi-sotdi shartnomasining tuzilgan sanasi, deb hisoblanadi. Ammo kelishilgan sana shartnoma puli to'liq yoki qisman to'langan kundan oldinroq ekanligi yozma hujjatlar bilan tasdiqlangan bo'lsa, kelishilgan sana oldi-sotdi shartnomasining tuzilgan sanasi, deb hisoblanadi

작성방법 To'ldirish bo'yicha ko'rsatmalar

- ①·② 거래당사자가 다수인 경우 매도인 또는 매수인의 주소란에 ⑥의 거래대상별 거래지분을 기준으로 각자의 거래 지분 비율 (매도인과 매수인의 거래지분 비율은 일치해야 합니다)을 표시하고, 거래당사자가 외국인인 경우 거래당사자의 국적을 반드시 적어야 하며, 외국인이 부동산을 매수하는 경우 매수용도란의 주거용(아파트), 주거용(단독주택), 주거용(그 밖의 주택), 레저용, 상업용, 공장용, 그 밖의 용도 중 하나에 √ 표시를 합니다.
- ①·② Oldi-sotdi manfaatdor tomonlari ko'p bo'lsa, sotuvchi yoki sotib oluvchining manzili qatorida ⑥-banddagi oldi-sotdi obyekt bo'yicha oldi-sotdi ulushiga asosanib, har bir tomonning oldi-sotdi ulushi foizi (sotuvchi va sotib oluvchining oldi-sotdi ulushi foizi bir xil bo'lishi kerak) ko'rsatiladi. Oldi-sotdi tomonlar chet el fuqarolari bo'lsa, oldi-sotdi tomonning fuqaroligi majburiy ravishda ko'rsatilishi kerak va chet el fuqarosi ko'chmas mulkni sotib olsa, xarid maqsadi maydoniga “turar joy uchun (ko'p qavatli uy), turar joy uchun (kottedj), turar joy uchun (boshqa turar joy), dam olish uchun, tijorat uchun, sanoat uchun yoki boshqa maqsadlar uchun”dan biriga √ belgisini qo'yadi:
- ③ “법인신고서등”란은 별지 제1호의2서식의 법인 주택 거래계약 신고서, 별지 제1호의3서식의 주택취득자금 조달 및 입주계획서, 제2조제7항 각 호의 구분에 따른 서류, 같은 항 후단에 따른 사유서 및 별지 제1호의4서식의 토지취득자금 조달 및 토지이용계획서를 이 신고서와 함께 제출하는지 또는 별도로 제출하는지를 √ 표시하고, 그 밖의 경우에는 해당 없음에 √ 표시를 합니다.

2. ③ “Yuridik tashkilotning arizasi” maydonida 1-Ilovaning 2-shakli bo'yicha yuridik shaxs uy-joy oldi-sotdi shartnomasi arizasini, 1-ilovaning 3-shakli bo'yicha uy-joy sotib olish uchun mablag' yig'ish va joylashish rejasini, 2-moddasi 7-bandiga muvofiq tegishli hujjatlarni, shu bandning oxirgi qismiga muvofiq tushuntirish xatini va 1-ilovaning 4-shakli bo'yicha yer sotib olish uchun mablag' yig'ish va yerdan foydalanish rejasini ushbu ariza bilan birgalikda yoki alohida taqdim etilishini √ belgisi bilan belgilab, boshqa hollarda “tegishli emas” joyiga √ belgisi qo'yiladi.
3. ④ 부동산 매매의 경우 “종류” 란에는 토지, 건축물 또는 토지 및 건축물(복합부동산의 경우)에 √ 표시를 하고, 해당 부동산이 “건축물” 또는 “토지 및 건축물” 인 경우에는 ()에 건축물의 종류를 “아파트, 연립, 다세대, 단독, 다가구, 오피스텔, 근린상업시설, 사무소, 공장” 등 「건축법 시행령」 별표 1에 따른 용도별 건축물의 종류를 적습니다.
3. ④ Ko'chmas mulk oldi-sotdi shartnomasi bo'yicha “turi” maydoniga yer, inshoot yoki yer va inshoot (qo'shma ko'chmas mulk holatida)ga √ belgisi qo'yiladi va tegishli ko'chmas mulk “inshoot” yoki “yer va inshoot” bo'lsa, () ichida inshootning turini “ko'p qavatli uylar, ko'p xonadonli uylar, villa, kottedj, ko'p oilali uy, ofistel, mahalliy xizmat ko'rsatish binosi, ofis, zavod” kabi “Qurilish to'g'risida”gi qonunni ijro etish qarorining 1-ilovasiga muvofiq ko'rsatilgan foydalanish maqsadi bo'yicha inshootning turi yoziladi.
4. ⑤ 공급계약은 시행사 또는 건축주 등이 최초로 부동산을 공급(분양)하는 계약을 말하며, 준공 전과 준공 후 계약 여부에 따라 √ 표시하고, “임대주택 분양전환” 은 임대주택사업자 (법인으로 한정)가 임대기간이 완료되어 분양전환하는 주택인 경우에 √ 표시합니다. 전매는 부동산을 취득할 수 있는 권리의 매매로서, “분양권” 또는 “입주권” 에 √ 표시를 합니다.
4. ⑤ Ta'minot shartnomasi deyilganda, dastlabki ko'chmas mulkni ta'minlash (taqsimot) bo'yicha quruvchi yoki buyurtmachi tomonidan tuzilgan shartnoma tushuniladi va qurilishdan oldin yoki yakunlangandan keyin shartnoma tuzilishiga qarab, √ belgisi qo'yiladi. “Ijaradagi uy-joyini sotib olishga o'zgartirish” esa faqat yuridik shaxs bo'lgan ijara uy-joy loyihasi ishtirokchisi tomonidan ijara muddati tugagandan so'ng sotib olishga o'zgartirilgan uy-joy bo'lsa, √ belgisi qo'yiladi. Qayta sotish - bu ko'chmas mulkni sotib olish huquqining oldi-sotdisi bo'lib, “taqsimot orqali xarid huquqi” yoki “ko'chib o'tish huquqi” uchun √ belgisi qo'yiladi.
5. ⑥ 소재지는 지번(아파트 등 집합건축물의 경우에는 동·호수)까지, 지목/면적은 토지대장상의 지목·면적, 건축물대장상의 건축물 면적(집합건축물의 경우 호수별 전용면적, 그 밖의 건축물의 경우 연면적), 등기사항증명서상의 대지권 비율, 각 거래대상의 토지와 건축물에 대한 거래 지분을 정확하게 적습니다.
5. ⑥ Joylashgan manzil kadastr raqami (ko'p qavatli uylar va boshqa ko'p qavatli binolar holatida blok va xonadon raqami), yer turi / maydoni esa yer reyestridagi yer turi va maydon, bino reyestridagi bino maydoni (ko'p qavatli binolar uchun xonadonlar bo'yicha maxsus maydon, boshqa binolar uchun umumiy maydon), kadastr hujjatidagi yer ulushi foizi, har bir oldi-sotdi obyekti uchun yer va binoning oldi-sotdi ulushi aniq ko'rsatilishi kerak.
6. ⑦ “계약대상 면적” 란에는 실제 거래면적을 계산하여 적되, 건축물 면적은 집합건축물의 경우 전용면적을 적고, 그 밖의 건축물의 경우 연면적을 적습니다.
6. ⑦ “Shartnoma obyekti maydoni” maydonida amaldagi oldi-sotdi maydon hisoblab yoziladi, bino maydoni esa ko'p qavatli binolar uchun maxsus maydon, boshqa binolar uchun umumiy maydon sifatida ko'rsatiladi.
7. ⑧ “물건별 거래가격” 란에는 각각의 부동산별 거래가격을 적습니다. 최초 공급계약(분양) 또는 전매계약(분양권, 입주권)의 경우 분양가격, 발코니 확장 등 선택비용 및 추가 지급액 등(프리미엄 등 분양가격을 초과 또는 미달하는 금액)을 각각 적습니다. 이 경우 각각의 비용에 부가가치세가 있는 경우 부가가치세를 포함한 금액으로 적습니다.
7. ⑧ “Har bir obyektning oldi-sotdi narxi” maydonida har bir ko'chmas mulk bo'yicha oldi-sotdi narxi yoziladi. Dastlabki ta'minot shartnomasi (taqsimot) yoki qayta sotish shartnomasi (taqsimot orqali xarid huquqi, ko'chib o'tish huquqi) bo'yicha taqsimot narxi, balkon kengaytirish kabi tanlov xarajatlari va qo'shimcha to'lovlar (premium va hokazo, taqsimot narxidan oshgan yoki kam bo'lgan summa) har biri alohida ko'rsatiladi. Bunday holda har bir xarajatga qo'shilgan qiymat solig'i qo'llanilgan bo'lsa, qo'shilgan qiymat solig'ini o'z ichiga olgan summa yoziladi.
8. ⑨ “총 실제 거래가격” 란에는 전체 거래가격(둘 이상의 부동산을 함께 거래하는 경우 각각의 부동산별 거래가격의 합계 금액)을 적고, 계약금/중도금/잔금 및 그 지급일을 적습니다.
8. ⑨ “Umumiy amaldagi oldi-sotdi narx” maydoniga umumiy oldi-sotdi narxi (ikkittadan ortiq ko'chmas mulk birgalikda sotilganda, har bir ko'chmas mulk bo'yicha oldi-sotdi narxlarining umumiy summasi) yoziladi va shartnoma kafolat to'lovi / oraliq to'lovi / qoldiq to'lovi va ularning to'lov sanasi yoziladi.
9. ⑩ “중전 부동산” 란은 입주권 매매의 경우에만 작성하고, 거래금액란에는 추가 지급액 등(프리미엄 등 분양가격을 초과 또는 미달하는 금액) 및 권리가격, 합계 금액, 계약금, 중도금, 잔금을 적습니다.
9. ⑩ “Avvalgi ko'chmas mulk” maydoniga ko'chib o'tish huquqining oldi-sotdisi uchuniga to'ldiriladi va oldi-sotdi narxi maydonidagi qo'shimcha to'lovlar (premium va hokazo, taqsimot narxidan oshadigan yoki kam bo'lgan summa), huquqiy narxi, umumiy narxi, shartnoma kafolat to'lovi, oraliq to'lovi va qoldiq to'lovi yoziladi.
10. ⑪ “계약의 조건 및 참고사항” 란은 부동산 거래계약 내용에 계약조건이나 기한을 붙인 경우, 거래와 관련한 참고내용이 있을 경우에 적습니다.
10. ⑪ “Shartnoma shartlari va qo'shimcha ma'lumotlar” maydoniga ko'chmas mulk oldi-sotdi shartnomasida shartnoma shartlari yoki muddatlari belgilangan bo'lsa yoki oldi-sotdiga oid qo'shimcha ma'lumotlar mavjud bo'lsa to'ldiriladi.
11. 다수의 부동산, 관련 필지, 매도·매수인, 개업공인중개사 등 기재사항이 복잡한 경우에는 다른 용지에 작성하여 간인 처리한 후 첨부합니다.
11. Bir nechta ko'chmas mulk, tegishli uchastkalar, sotuvchi va sotib oluvchi, litsenziyaga ega ko'chmas mulk agenti va boshqa ma'lumotlar murakkab bo'lsa, ular boshqa qog'ozga yozilib, sahifalari o'rtasiga muhr bosilgan holda birlashtiriladi.
12. 소유권이전등기 신청은 「부동산등기 특별조치법」 제2조제1항 각 호의 구분에 따른 날부터 60일 이내에 신청해야 하며, 이를 이행하지 않는 경우에는 같은 법 제11조에 따라 과태료가 부과될 수 있으니 유의하시기 바랍니다.
12. Mulkiy huquqni o'tkazish uchun ro'yxatdan o'tkazish arizasi “Ko'chmas mulkni ro'yxatga olishning maxsus choralar to'g'risida”gi qonunning 2-moddasi 1-bandiga muvofiq belgilangan kundan boshlab 60 kun ichida topshirilishi kerak. Agar ushbu shart bajarilmasa mazkur qonunning 11-moddasiga muvofiq jarima solinishi mumkinligini yodda tutishingizni so'raymiz.

처리절차
Ko'rib chiqish tartibi

